

2. Hatodnap adtad a fenevadakat,
Akkor teremtél nekünk jószágokat,
A csúszó-mászó földi állatokat, / S Ádám atyánkat.
3. Te így rendeléd azoknak dolgukat,
Hogy ember bírja e földön azokat,
Minden nagy testű, erős állatokat / Mint hű szolgálakat.
4. A magas mennyből adj örömet nekünk,
Szent ajándékod közöljed mivélünk,
Minden gyűlölség távol legyen tőlünk, / Lakozzál köztünk.
5. Add meg ezeket nekünk, kegyes Atyánk,
Te szent Fiadért, ki minékünk Urunk,
És Szentlelkeddel légy kegyelmes hozzánk, / Tekints mireánk.

Szombat | szöveg: a *Deus creator omnium* latin himnusz alapján *Öreg graduál*, 1636
a 686. dicséret dallamára

688

1. Felséges Isten, mennynek, földnek Ura,
Ki mindeneknek vagy teremtő Atyja,
A magas égnek szépen alkotója, / És vagy bírója.
2. Te megnyugtattál a mi munkáinktól,
Törődésinktől és fáradságinktól,
Néha azonban mi nagy bánatinktól / És siralminktól.
3. Nagy hálát adunk, kegyes Atyánk, néked,
Hogy te e napon nekünk megengedted,
Hogy szép békével éljünk teelőtted, / Dicsőség néked!
4. Hogy tiszta szívből áldhassunk tégedet,
Szép énekszóval dicsérjük nevedet,
Józan elmével imádjunk tégedet / Mint Istenünket.
5. A sötét éjnek eljövételében
Adjad, hogy lelkünk ne legyen sötétben,
Sem pedig hitünk tökéletlenségben, / És tévelygésben.
6. Tégedet kérünk, Istennek szent Fia,
Néked könyörgünk, mi Urunknak Atyja,
Hogy amit kérünk, Szentlelked megadja, / S megkoronázza.